

# HARBOR TIRES

13692 Harbor Blvd Garden Grove 92843

714.539.1503

## BRAKES SALE



## VN DRUGS PHARMACY

(714) 638-2888

13075 Harbor Blvd.  
Garden Grove, CA 92843

## KIM AN PHARMACY

(714) 839-5888

15550 Brookhurst St  
Westminster, CA 92683



## LANVY PHARMACY

(714) 531-2828

14971 Brookhurst St. Ste.A  
Westminster, CA 92683

## DONG TAM PHARMACY

(626) 572-9730

3163 N. San Gabriel Blvd., Suite 103  
Rosemead, CA 91770

## HÀNH TRÌNH ĐỨC TIN 2014

- Hành hương Đức Mẹ La Vang Việt Nam & Cha Trương Bửu Diệp** - 15 ngày từ 30 tháng 11 đến 14/12 - Linh hướng: L.M. Nguyễn Vinh Sơn
    - Đức Mẹ La Vang, Tà Pao, Trà Kiệu, Sao Biển, Fatima Bình Triệu
    - Nhà thờ Tác Sậy & mộ Cha Bửu Diệp
    - Tours: Sài Gòn, Huế, Hội An, Đà Nẵng, Mũi Né, Bạc Liêu, Cần Thơ, Mỹ Tho
  - Hành hương Nam Mỹ - Brazil, Argentina, Peru + St Martin de Porres** - 15 ngày từ 6 đến 20 tháng 10/2014 - Linh hướng: LM. Bill Cao
    - Brazil: dâng thánh lễ dưới bức tượng Chúa Cứu Thế vĩ đại, kỷ quan mới thế giới
    - Đức Mẹ Aparecida (bồn mạng Brazil) & Đức Mẹ Lujan (bồn mạng 3 nước Nam Mỹ)
    - Thác nước lớn I thế giới Iguassu Falls: tham quan thác cả 2 bên Brazil & Argentina
    - Buenos Aires: thánh lễ nơi Đức Mẹ hiện ra, quê hương đường kim GH Phanxicô
    - Lima: nhà, tu viện, phòng ngủ & mộ vị Thánh đen quen thuộc: St Martin de Porres
    - Machu Pichu: di tích văn hóa thế giới (world-heritage listed) hùng vĩ & nổi tiếng.
  - Hành hương Đức Mẹ Âu Châu - 4 nước: Ý, Pháp, Spain, Bồ Đào Nha** - 14 ngày từ 25/10 đến 7 tháng 11 - Linh hướng: LM. Trịnh Ngọc Danh
    - Fatima, Lộ Đức, Santarem, Lisieux, Paris, Rome, Assisi, Lanciano, San Giovanni
    - Triều kiến Đức GH, Thăm mộ Hồng Y Thuận, 4 cửa Năm Thánh, 2 phép lạ Thánh Thể
    - Cầu thang thánh, Mẫu Thánh Giá thật, Đỉnh & Gai & bảng treo "Vua dân Do Thái"
    - Cha Piô với 5 Dấu Thánh, Thánh Têrêsa Hải Đông, Thánh Phanxicô & St Claire
    - Paris: Tour Tháp Eiffel, Du thuyền & ăn tối sông Seine ngắm tháp Eiffel
    - NEW: Xem nhiều bằng chứng gửi từ Luyện Ngục của các linh hồn. Sau đó, Hành hương Đất Thánh & Tắm biển Dead Sea (thêm \$2,200 cho 11 ngày)
  - Hành hương Đất Thánh & Tắm biển Dead Sea (11 ngày)** - từ 7 đến 17 tháng 11. Linh hướng: LM. Nguyễn Văn Khải (Dòng Chúa Cứu Thế)
  - Hành hương Đức Mẹ Guadalupe & Oxcala - Tắm biển Cancun (5-sao)** 9 ngày từ 27/12 - 4 tháng 1/2015 - Linh hướng: LM. Vincent Đoàn Bùi
    - Đặt biệt: Thánh Lễ lập lại "Lời Hứa Hôn Phối" cho vợ chồng kỷ niệm ngày cưới.
- TRUNG TÂM DU LỊCH & DI TRÚ ỨC CHÂU**  
5942 Edinger Ave, Suite 113, Huntington Beach CA 92649  
Email: lienlac@hanhtrinhductin.com (CST 2080648-40)  
Tel. + 1 (714) 229 0036  
www.hanhtrinhductin.com

## ARISTA MEDICAL CENTER

Bác Sĩ Trương Thạch Vũ, M.D.

Diplomate, American Board of Internal Medicine

Y KHOA GIA ĐÌNH  
NỘI THƯƠNG  
NGƯỜI GIÀ  
PHỤ NỮ • TRẺ EM

Có thử máu tổng quát, thử đường, cholesterol, đo tim tại văn phòng.  
Có chích ngừa cúm, thuốc bổ, nhập học, và định kỳ cho trẻ em.

Khám sức khỏe nhập học, thể thao, DMV.

- Đặc Biệt:**
- Thử máu có kết quả nhanh chóng
  - Không phải chờ đợi lâu khi gặp Bác sĩ
  - Bác sĩ sẽ giải thích rõ ràng căn bệnh và trả lời mọi thắc mắc của quý vị
  - Bác sĩ chữa trị tận tâm - Nhân viên vui vẻ

1775 W. Lincoln Ave., Anaheim CA 92801  
(giữa Euclid & Brookhurst)

(714) 491-9022

Nhận Làm Bác Sĩ Gia Đình, Nhận Medicare, MediCal, CalOptima, OneCare, và các loại bảo hiểm HMOs, PPOs



## CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ANAHEIM

GIÁO XỨ ST. BONIFACE - GIÁO PHẬN ORANGE

120 North Janss St., Anaheim, CA 92805-2520

Linh Mục Quản Nhiệm: Nguyễn Toàn Nicolas

Điện thoại: (714) 956-3110 x130 - Fax: (714) 399-0566

Thầy Phó tế Joseph Minh Tổng - Điện thoại: (714) 548-7550

CHÚA NHẬT TUẦN 31 THƯỜNG NIÊN • NGÀY 2 THÁNG 11 NĂM 2014

## LỄ CẦU CHO CÁC LINH HỒN 4-11-2014

Xin Cộng Đoàn thêm lời Cầu Nguyện cho các Linh Hồn người thân yêu của Cộng Đoàn đã qua đời trong năm vừa qua.



Cha Quản Nhiệm sẽ cử hành Thánh Lễ đặc biệt vào **Thứ Ba tuần này ngày 4-11-2014**

Chúng ta cũng không quên cầu nguyện cho tất cả các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh chị em cùng các linh hồn mồ côi.

## LỄ SỐNG

### Bên Kia Sự Chết

Trên giường hấp hối, thánh Monica đã nhắn nhủ con ngài là Augustino như sau: "Mẹ chỉ xin con một điều là hãy nhớ đến mẹ khi tới bàn tiệc thánh".

Có lẽ nhiều người trong chúng ta cũng đã được nghe nhiều lời van xin tương tự phát ra từ môi miệng của những người thân của chúng ta, trước khi từ giã cõi đời... Nhưng xa mặt cách lòng, nhiều người trong chúng ta lãng quên những lời van xin thống thiết ấy.

Cần được thương, cần được nhớ: đó là khát vọng tự nhiên của con người. Không ai muốn là một hoang đảo cô đơn. Dưới cái nhìn Đức Tin, lời van xin kẻ khác cầu nguyện cho, còn chứng tỏ một lòng khiêm tốn, một thái độ chấp nhận cái giới hạn mỏng manh bất lực của mình.

Để giúp chúng ta có dịp đáp lại thỉnh cầu của những người đã đi vào thế giới bên kia và để thể hiện mối tình thông hiệp "các thánh thông công", Giáo Hội ngay từ buổi đầu kỷ nguyên Kitô đã cổ động việc tưởng nhớ cầu nguyện cho những người quá cố. Những thế kỷ gần đây đã dành tháng 11 hằng năm cho việc đạo đức ấy. Hai ngày lễ mừng kính các thánh và cầu cho các linh hồn được ấn định vào hai ngày mừng một và mừng hai đầu tháng với những kinh nguyện rất ý nghĩa, nhắc chúng ta về sự hiệp thông trong Giáo Hội. Công đồng Vatican II trong hiến chế về Mầu Nhiệm Giáo Hội đã viết như sau: "Giáo Hội nhớ hành hết lòng kính nhớ, dâng lời cầu cho những người đã chết, vì cầu nguyện cho họ được giải thoát khỏi tội lỗi là một việc lành thánh...".

Trích sách Lễ Sống

Cần thông tin/thông báo, liên lạc: Anh Lê Thanh Quang 714-614-3207 •

Email: thongtinanaheim@gmail.com; le\_gt@yahoo.com

Đặc trách trang nhà http://www.cddmmtanaheim.org, Anh Trần Ngọc Khuyến email: admin@cddmmtanaheim.org



**BAN THƯỜNG VỤ  
2014-2016**

Chủ Tịch	A. Nguyễn Năng Chí	714-572-1502
Phó CT Nội Vụ	A. Phạm Minh Hiếu	714-553-6639
Phó CT Ngoại Vụ	A. Mai Văn Nhân	714-926-4142
Tổng Thư Ký	C. Phan Bích Huyền	714-572-1502
Tổng Thủ Quỹ	A. Dương Hưng Tony	714-983-2521
PT Phó CT Nội Vụ	A. Nguyễn Công Huy	714-548-1653
PT Phó CT Ngoại Vụ	C. Lê Kim Dung	714-548-2664
PT Tổng Thư Ký	A. Lê Thanh Quang	714-614-3207
PT Tổng Thủ Quỹ	C. Trần Thị Thanh	714-776-0075

**CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ THÁNH LỄ**

Chúa Nhật:	6:30 PM Thứ Bảy
Thứ Ba	7:00 PM
Thứ Sáu Đầu tháng	8:00 PM

**GIẢI TỘI**

Thứ Ba	5:30 PM – 6:30 PM (Tiếng Việt & Tiếng Anh)
Thứ Bảy	3:30 PM – 4:30 PM (Tiếng Việt & Tiếng Anh)

**RỬA TỘI TRẺ EM**

- 3:30PM Chúa Nhật đầu tháng 2, lễ Phục Sinh, 6, 8, 10, & 12. (Sẽ không có Rửa Tội trong mùa chay)
- Lớp Hướng Dẫn: Chúa Nhật đầu tháng 3:30PM tại phòng E. (Cha Mẹ có con rửa tội và Người Đỡ Đầu bắt buộc phải tham dự lớp này.)
- Nghi thức Rửa Tội: Chúa Nhật thứ hai vào lúc 3:30 PM trong nhà thờ. (Ghi Chú: Xin ghi danh trước một tháng)
- Liên lạc Anh Toàn & Chị Anna 714-280-6554

**MỤC VỤ CHUYÊN BIỆT**

<b>Giáo Lý Giới Trẻ &amp; Giáo Lý Tân Tòng:</b>	
Sr. Đào Thu Hồng, LHC:	714-956-3110 x 120
<b>Trao Minh Thánh Chúa:</b>	
Ô. Điện	714-533-2468
Ô. Minh	714-548-7550
Ô. Thư	714-635-8967
<b>Thăm Viếng:</b> Legiô Mariae	
Chị Thanh	714-776-0075
<b>Tang Lễ:</b> Chị Nguyễn Thị Hiền	714-533-2126
<b>Việt Ngữ:</b> Thầy Trần Ngọc Khuyến	
<b>Giúp Lễ:</b> Paul Lâm	714-579-5857
<b>Phụ Huynh Học Sinh:</b>	
Chị Jennifer P. Bùi	714-732-1763
<b>Thiếu Nhi Thánh Thể:</b>	
Trưởng Nguyễn Phan Hoài Long	714-468-7729
<b>Ca Đoàn Hương Việt:</b>	
Anh Nguyễn Ngọc Diệp	909-595-5237

**ĐỔI PHIẾU ĐI CHỢ**

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo đổi phiếu mua thực phẩm tại các chợ Á Đông, Sài Gòn và Đà Lạt để gây quỹ cho cộng đoàn và cho hội CBMCG. Xin vui lòng liên lạc:  
 Chị Định..... (714) 991-3852  
 Chị Hiền..... (714) 533-2126  
 Chị Thắm..... (714) 632-5786  
 Chị Quy..... (714) 530-1623



**BÁN PHỞ GÂY QUỸ SỬA CHỮA  
NHÀ THỜ**

Xin Cộng đoàn dân Chúa sắp xếp thời gian tham dự mua vé ăn phở trong 2 ngày 15 & 16 tháng 11 để gây quỹ Giáo Xứ, tất cả số tiền thu được trong 2 ngày trên được dùng trong việc sửa chữa nhà thờ.

**Giờ mở cửa :**

Thứ bảy 15-11-2014 từ 4:30 pm đến 9:00pm  
 Chúa Nhật 16-11-2014 từ 8:30am đến 3:00pm

**Địa Điểm:** Tại hội trường giáo xứ.

**SINH HOẠT CURSILLO**

“Phong Trào Cursillo Liên Nhóm Anaheim sẽ họp Ultreya Liên Nhóm từ 7:45 AM đến 9:30 AM sáng Chúa Nhật ngày 09 tháng 11 năm 2014 tại Phòng Guadalupe Hall (dưới hầm nhà thờ). Thân mời quý anh chị Cursillistas đến tham dự đồng đủ để chia sẻ cảm nghiệm và đời sống phục vụ trong tinh thần Cursillo, đồng thời để biết tin tức liên quan đến sinh hoạt của Phong Trào và Liên Nhóm. De Colores.”

**BAN GIÚP LỄ**

Giáo phận Orange sẽ tổ chức Thánh Lễ tuyên dương các em giúp lễ (Altar Server Recognition) cho toàn giáo phận vào lúc 10:00 giờ sáng ngày 15 tháng 11 năm 2014 tại thánh đường giáo xứ St Columban. Kính xin quý phụ huynh sắp xếp thời gian đưa đón các em tham dự thánh lễ. Sau thánh lễ sẽ có tiệc nhẹ tại hội trường giáo xứ (St. Columban). Giáo phận cũng mời quý cha, quý thầy phó tế cùng tham dự thánh lễ với các em.

**CHƯƠNG TRÌNH SINH HOẠT  
TRONG NHỮNG TUẦN KẾ TIẾP**

- **Thứ Ba tuần này ngày 4-11-2014**  
\* Thánh Lễ và nghi thức cầu cho các Linh Hồn đã qua đời bắt đầu lúc 7:00pm
- **Thứ Bảy & Chúa Nhật ngày 15 & 16 tháng 11-2014**  
\* Giáo Xứ bán Phở gây quỹ sửa chữa nhà thờ
- **Thứ Năm ngày 27-11-2014**  
\* Thánh Lễ Tạ Ơn chung của Giáo Xứ 9:00AM



**LỊCH TRÌNH THÁNH LỄ  
TUẦN TỚI**

Thứ Ba 04-11-2014	Kinh nguyện 6:30PM
<b>Thánh Lễ cầu cho các Linh Hồn</b>	7:00PM
Thứ Sáu đầu tháng 07-11-2014	8:00PM
Thứ Bảy 01-11-2014	6:30PM

**Dâng Cua Lễ:**

Thứ Bảy 01-11-14: Ban Tang Lễ  
 Thứ Bảy 08-11-14: Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

**TIỀN ĐÓNG GÓP GIÁO XỨ**

Trong Thánh Lễ Chúa Nhật tuần trước **\$25,372.56 và 28 phong bì đã đóng góp qua hệ thống điện tử.**  
 Xin chân thành cảm ơn quý cụ, quý ông bà và anh chị em.

**CÂY THÔNG GIÁNG SINH**

Giáo xứ đang nhận đơn đặt mua cây Giáng Sinh năm nay, **giá rẻ và đẹp.** Nếu gia đình quý vị có nhu cầu, xin liên lạc với giáo xứ và điền vào mẫu đơn trong bản tin giáo xứ, cắt ra gửi lại cho giáo xứ cùng số tiền. Ngày cuối để nhận đơn là ngày 9-11-2014 và cây sẽ đến giáo xứ ngày 29-11-2014.

**THÁNG 11- THÁNG CÁC LINH HỒN**

Trong tháng 11 Cha Quản Nhiệm sẽ dâng các Thánh Lễ để cầu nguyện cho các linh hồn. Xin quý ông bà anh chị em đến cuối nhà thờ trước mỗi thánh lễ thứ Bảy để viết tên các linh hồn vào sổ cầu nguyện. Sau đó cuốn sổ sẽ được đặt trên gian cung thánh trong thánh lễ để cộng đoàn cùng hiệp ý cầu nguyện.

Quyển sổ cầu nguyện được để phía sau nhà thờ vào trước các thánh lễ thứ Bảy bắt đầu tháng 10 đến cuối tháng 11 từ 6g - 6g25 chiều.

**HỘI LEGIO MARIAE**

Hội Legio Mariae sẽ có buổi họp vào chiều thứ Bảy tuần tới, ngày 8 tháng 11 năm 2014, lúc 4:30 chiều, tại phòng họp Bethany Hall. Kính xin tất cả quý hội viên (Hoạt Động và Tán Trợ) và những ai yêu mến Mẹ Maria đến tham dự.

❖ Bản tin Cộng Đoàn đã được đăng vào Thứ Năm hằng tuần trên trang nhà [www.cddmmtanaheim.org](http://www.cddmmtanaheim.org)

**Xin Cộng Đoàn Cầu Nguyện Cho...**

Chị Nguyễn thủy Dung  
 Đang bị bệnh nặng được mau bình phục

**TUẦN LỄ CẦU NGUYỆN  
CHO ƠN GỌI**

Xin Cộng Đoàn Dân Chúa thêm lời cầu nguyện cho Quý Thầy trong cộng đoàn:

*Thầy Hoà Trần - giúp xứ St. Columban*  
*Thầy Antonie Nguyễn - thần học 2, Đại Chủng Viện Thánh Gioan, Los Angeles.*  
*Thầy David Lê - thực tập năm thứ 2, Italy*

Và cũng không quên cầu cho các bạn trẻ thêm lòng quảng đại đáp lời mời gọi của Chúa cho cánh đồng truyền giáo.

**XIN LỄ HẰNG TUẦN**

Đại diện ban thường vụ cộng đoàn sẽ đứng cuối nhà thờ trước 6:15 pm thánh lễ chiều thứ bảy để nhận ý lễ. Quý cụ, quý ông bà và anh chị em nào cần xin lễ, xin xuống cuối nhà thờ, gặp vị đại diện để được rao lễ cùng ngày. Những ý lễ xin sau 6:15 pm, sẽ được rao vào tuần tới.

**FIRST CONSULTING GROUP**  
 VĂN PHÒNG CHUYÊN NGHIỆP VỀ DI TRÚ  
*Nhịp cầu hạnh phúc - Kết nối tình thân*

1-877 Di trú mỹ hoặc 877 - 348 - 7869

BẢO LÃNH	THẺ XANH	VISA KHÔNG ĐỊNH CƯ
✓ Vợ chồng - Fiance	✓ Du học sinh kết hôn tại Mỹ	✓ Xin visa du học Mỹ
✓ Cha mẹ, con, anh chị em	✓ Du lịch kết hôn ở tại Mỹ	✓ Xin visa du lịch Mỹ
✓ Công hàm độc thân	✓ Xin thẻ xanh 10 năm	✓ Đổi visa du lịch qua du học
✓ Kết hôn tại Việt Nam	✓ Khiếu nại hồ sơ bị từ chối	✓ Xin visa công tác - đầu tư
✓ Thủ tục bảo trợ tài chính	✓ Chuẩn bị phỏng vấn thẻ xanh	✓ Thủ tục ủy quyền nhà đất

**NHẬN HỒ SƠ TRÊN TOÀN 50 TIỂU BANG HOA KỲ**

*Chỉ nhận lệ phí sau khi đã có VISA cho hồ sơ DU HỌC = DU LỊCH*

[www.ditruymy.com](http://www.ditruymy.com)

12966 Euclid st., Suite 520 Graden Grove, CA 92840 Tel: (714) 638-3111 Fax: (714) 638-3319	1430 Tully Road., Suite 413 San Jose, CA 92511 Tel: (408) 998-5678 Fax: (408) 753-2899	164 Phan Văn Trị, Phường 12, Quận Bình Thạnh, TP.HCM Tel: (08) 3516-2118 Fax: (08) 3511-6527
---	---	---